Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und

Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle

poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

Band: 72 (1994)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



TELECOM To Technische Mitteilungen **Bulletin technique Bollettino tecnico**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafenbetrieben, Bern Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, Berne Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi, Berna

1994

Inhaltsverzeichnis

Index

Indice

Sachverzeichnis

* auch als Sonderdruck erschienen

Table des matières

* paru aussi comme tiré à part

Indice sistematico

* pubblicato anche come tiratura speziale

Seite page pagina	Seite page pagina	Seite page pagina
Allgemeines — Généralités — Generalità Die neue Ordnung. Von Steven Titch und John Williamson	Von Rudolf Aeschbacher und Thomas Staub	Inmarsat-M — das neue digitale Satellitentelefon von Inmarsat. Von Peter Felchlin
Thomas Áebi	Übertragungsnetzen der synchro-	Telefonie – Téléphonie – Telefonia
Directives sur la compatibilité électromagnétique — directives CEM (2° partie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM (2° parte). Par Robert Coray et Thomas Aebi	Ubertragungsnetzen der synchronen digitalen Hierarchie (SDH), Teil 2. Von Roland Kohler	Automatische Rufnummernauskunft. Von Beat Pfister und Arthur Schaub 216 Digitales Kommunikationssystem Ascotel bcs 8: ISDN-Komfort für Kleinbetriebe. Von Daniel Fenner, Peter Röösli und Martin Scherler 537 Endgeräte für SwissNet 2. Von Daniel Graf 131 Fernwartung der Teilnehmervermitt- lungsanlagen mit Remas — Télé- maintenance des autocommuta- teurs d'usagers à l'aide du système Remas. Von Rudolf Kohmann 342 Le service Audiotex suisse — Die Au- diotexdienste in der Schweiz. Par Pierre-Luc Marilley et Nicolas Perret 2 Netzabschlussgerät mit integrierten a/b-Schnittstellen für SwissNet. Von Martin Reinhard und Stephan Bür- gin 256* Servizio telefonico automatico d'infor- mazione. Di Beat Pfister e Arthur Schaub 545 SwissNet-Apparate im geschäftlichen und privaten Einsatz bei Herrn Mei- er — Appareils SwissNet pour les applications privées et commercia- les de M. Meier. Von Roland Burk- hard 450
munications? By Titu I. Bajenesco 554	von SDH-Netzen. Von Jacques Bau- dron, Amr Khadr und Ferenc Kocsis 404	
	Verkehrsdatenerfassung und -verarbeitung im internationalen Telefonnetz. Von Ernst Imfeld	Teleinformatik — Téléinformatique — Teleinformatica Breitbandtechnik im Vormarsch. Von Heinz Grau
Netze, Leitungen, Kabel, Verstärker – Réseaux, lignes, câbles, technique des amplificateurs – Reti, linee, cavi, tecnica degli amplificatori		Neues Betriebsmanagementsystem für Mietleitungen — Nouveau système de gestion de l'exploitation pour circuits loués. Von Daniel Hofmann . 112* OSI-LAB wurde als Prüfstelle für Kommunikationsprotokolle akkreditiert
An Introduction to Broadband. By Jacques Van Remortel	Drahtlose Verbindungen, Mobilkom- munikation — Communications sans fil et mobiles — Comunicazioni senza filo e mobili	 OSI-LAB a obtenu l'accréditation pour le test de protocoles de com- munication. Von Jean-Jacques Ja- quier
Bandfaserkabel — Stand der Technik und Pilotprojekte der Telecom PTT.	Das Geheimnis von Leuk. Von Heinz Grau	Unisource Business Networks (Suisse) SA. Par André Romanens 296

Seite page pagina	Seite page pagina	Seite page pagina
Datenübertragung — Transmission de données — Trasmissione di dati Halbleiterlaser — ein Schlüsselbauelement für die optische Breitband- Kommunikation. Von Herbert Burkhard	Radiodiffusion numérique (DAB): principes et stratégies d'introduction — Radiodiffusione digitale (DAB): basi e strategie di introduzione. Par Ernst Schwarz et Heinz Vogel	Forschung, Entwicklung, wissenschaftliche Beiträge — Recherches développement, contributions scientifiques — Ricerche, sviluppo, contributi scientifici An Introduction to Broadband. By Jacques Van Remortel 251 Automatische Rufnummernauskunft. Von Beat Pfister und Arthur Schaub 216 Bald Optoelektronik auf Siliziumbasis? (pd) 38 Bandfaserkabel — Stand der Technik und Pilotprojekte der Telecom PTT. Von Rudolf Aeschbacher und Thomas Staub 156 Computerunterstützte Analyse der
Datenverarbeitung — Traitement des données — Elaborazione di dati Automatische Rufnummernauskunft. Von Beat Pfister und Arthur Schaub 216 Fernwartung der Teilnehmervermittlungsanlagen mit Remas — Télémaintenance des autocommutateurs d'usagers à l'aide du système Remas. Von Rudolf Kohmann	Apparate — Appareils — Apparecchi Digitales Kommunikationssystem Ascotel bcs 8: ISDN-Komfort für Kleinbetriebe. Von Daniel Fenner, Peter Röösli und Martin Scherler 537 Endgeräte für SwissNet 2. Von Daniel Graf 131 Komfort-Endgerät Crystal für den Anschluss an SwissNet — Appareil terminal confort Crystal pour le raccordement au réseau SwissNet. Von Frank Remmers und Daniel Fenner . 263 Netzabschlussgerät mit integrierten a/b-Schnittstellen für SwissNet. Von Martin Reinhard und Stephan Bürgin 256* SwissNet-Apparate im geschäftlichen und privaten Einsatz bei Herrn Meier — Appareils SwissNet pour les applications privées et commerciales de M. Meier. Von Roland Burkhard 450 Kontroll- und Messgeräte, Messverfahren — Appareils de contrôle et de mesure, mesures — Strumenti di controlle of di suivassitations.	Kommunikationsbedürfnisse von Unternehmen. Von Joachim Ernst und Beat Liver
Radio, Fernsehen — Radio, télévision — Radio, televisione Chronologie des Fernsehens in der Schweiz	trollo e di misurazione, misurazioni Directives sur la compatibilité électromagnétique — directives CEM (1 ^{re} partie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM (1 ^a parte). Par Robert Coray et Thomas Aebi	Optical Fiber Characterization by Simultaneous Measurement of the Transmitted and the Refracted Near Field. By Nicolas Gisin, Rogerio Passy and Beat Perny

Seite page pagina	Seite page pagina	Seite page pagina
Verwaltung, Wirtschaft, Recht — Administration, économie publique, jurisprudence — Amministrazione, economia pubblica, giurisprudenza — Ausstellungen, Konferenzen — Expositions, conférences — Esposizioni,	Persönliches — Personnel — Personale Liebe Leser — Chers lecteurs — Cari lettori. Von Daniel Sergy	Kundenpflege: mehr als nur ein strapaziertes Modewort! Von Paul Gutjahr
conferenze _	Beiträge in englischer Sprache — Articles en anglais — Articoli in inglese	
Posttechnik — Technique postale — Tecnica postale Local and Nationwide Information Sy-	Contributions in English An Introduction to Broadband. By Jacques Van Remortel	En quelques lignes 40, 96, 145, 201, 248, 290, 316, 382, 434, 482, 510, 551
stems Automate Mail Processing. By Alfons Unmüssig and Dieter Peterskovsky	Field. By Nicolas Gisin, Rogerio Passy and Beat Perny	Kurz berichtet 40, 96, 145, 201, 248, 290, 316, 382, 434, 482, 510, 551
Transport — Transport — Trasporto —	European Telecommunications Environment. By Harold Mantle and Pierre-André Wenger	Notizie in breve 40, 96, 145, 201, 248, 290, 316, 382, 434, 482, 510, 551
Bauten — Bâtiments — Edifici		News Items
Erfahrungen mit Flachdächern aus der Sicht der Bauherren — Expériences tirées des toits plats dans l'optique du maître de l'ouvrage. Von Jon-Duri Vital	Verschiedenes — Divers — Diversi Bieten die Höheren Technischen Lehranstalten (HTL) die Ausbildung, die die Industrie braucht? (pd) 200 Das Geheimnis von Leuk. Von Heinz Grau	44, 110, 154, 204, 254, 294, 330, 390, 446, 484, 516, 558
	Entspannung — Vom Umgang mit Stress. Von Hans Isenschmid, Geor- ges Bretscher und Ursula Weiss 480	Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni
Geschichtliches — Historique — Storia —	Erfolgsstrategien im Entscheidpro- zess. Von Reto Zbinden 245 Europäischer Spitzenplatz für das In- teresse der Schweizer KMU an In- novation durch Mikroelektronik (pd) 380	Baudot J., Clas A. und Kucera A. Compact-Wörterbuch der exakten Naturwissenschaften und der Technik. Band II — Deutsch-Französisch. Berlin und Wiesbaden, 1991 509

Seite	Seite	Seite
page	page	page
pagina	pagina	pagina
Biala J. Mobilfunk und Intelligente Netze. Grundlagen und Realisierung mobiler Kommunikation. Braun- schweig/Wiesbaden, 1994 509 Claudé JP. Advanced Information Processing Techniques for LAN and MAN Management. Amsterdam and New York, 1993	Grundstufe; Band 2: Aufbaustufe. Methoden — Problemlösungen — Anwendungen. München, 1993 144 Helszajn J. Microwave Planar Passive Circuits and Filters. Chichester, 1994	Reuter M. Telekommunikation — Aus der Geschichte in die Zukunft. Heidelberg, 1990

Autorenverzeichnis

* auch als Sonderdruck erschienen

Liste des auteurs

* paru aussi comme tiré à part

Elenco degli autori

* pubblicato anche come tiratura speziale

Seite page	Seite page	Seite page
pagina	pagina	pagina
Aebi Thomas voir Coray Robert	Fenner Daniel, Röösli Peter und Scher- ler Martin. Digitales Kommunika- tionssystem Ascotel bcs 8: ISDN-	Changing European Telecommunications Environment
mas. Bandfaserkabel — Stand der Technik und Pilotprojekte der Telecom PTT	Komfort für Kleinbetriebe 537 Furrer Alfred. Anschlusstechnik modularer Stecksysteme	Le service Audiotex suisse — Die Audiotexdienste in der Schweiz 2 Marthy Christoph. Überlastabwehrver-
Affolter Beat und Berlinger René. System Davor (Datenverwaltung und	Gaulis Claude. La pensée positive comme acte de management 244	fahren in leitungsvermittelten Netzen
Organisation) — Système Davor (gestion de données et organisation)	Gisin Nicolas, Passy Rogerio and Per- ny Beat. Optical Fiber Characteriza- tion by Simultaneous Measurement	Mülhauser Erwin und Knafl Urs. Heli- koptergestützte Antennenrichtdia- gramminetischen mit GPS-Satelli-
Bajenesco Titu I. Foisonnement de nouvelles techniques dans le domaine des télécommunications 136	of the Transmitted and the Refracted Near Field	tennavigation
 La perspective des mutations politi- ques, technologiques et sociales de 	Grau Heinz. Breitbandtechnik im Vor- marsch	Perret Nicolas voir Marilley Pierre-Luc . 2 Peterskovsky Dieter see Unmüssig Alfons
la société de l'information	 Neuerungen beim Fernsehen 288 Vier Jahrzehnte Fernsehen in der Schweiz — 1953 bis 1993 35 	Pfister Beat und Schaub Arthur. Automatische Rufnummernauskunft 216
- The Globalization of Telecommunications and some Elements of a European Doctrine	Greevy Orla. Security and EDI	 Servizio telefonico automatico d'informazione
Which European Strategy for Tele- communications?	Hofmann Daniel. Neues Betriebsma- nagementsystem für Mietleitungen	Netzabschlussgerät mit integrierten a/b-Schnittstellen für SwissNet 256* Remmers Frank und Fenner Daniel.
sis Ferenc. Verfügbarkeit und Über- lebensfähigkeit von SDH-Netzen 404 Berlinger René siehe Affolter Beat 84	 Nouveau système de gestion de l'exploitation pour circuits loués 112* Imfeld Ernst. Saisie et traitement des 	Komfort-Endgerät Crystal für den Anschluss an SwissNet — Appareil terminal confort Crystal pour le rac-
Bitterli Markus. Von der Motivation zur «individuellen Förderung» 311	données de trafic dans le réseau té- léphonique international	cordement au réseau SwissNet 263 Romanens André. Unisource Business
Blunschi August. Normung, Zulassung und Vorschriften im europäischen Markt — Muss ein Produkt vom	beitung im internationalen Telefon- netz	Networks (Suisse) SA
Markt zurückgezogen werden? 178 Bretscher Georges siehe Isenschmid Hans	und Weiss Ursula. Entspannung — Vom Umgang mit Stress 480	gineering zwischen Entwurf und Realisation — Ingénierie des com- munications: de l'idée à la réali-
Bürgin Stephan siehe Reinhard Martin 256* Burkhard Herbert. Halbleiterlaser — ein Schlüsselbauelement für die op-	Jaquier Jean-Jacques. OSI-LAB wurde als Prüfstelle für Kommunikations- protokolle akkreditiert — OSI-LAB a	sation
tische Breitband-Kommunikation 467 Burkhard Roland. SwissNet-Apparate	obtenu l'accréditation pour le test de protocoles de communication 172 Jergen Elmar siehe Utz Andreas 518	stique des défauts de câbles 1980 —1992
im geschäftlichen und privaten Ein- satz bei Herrn Meier — Appareils SwissNet pour les applications pri-	Keller Hans siehe Sägesser Kurt 66* Khadr Amr siehe Baudron Jacques 404 Knafl Urs siehe Mülhauser Erwin 221*	fan. Softwarewartung und -vertei- lung — Maintenance et distribution
vées et commerciales de M. Meier . 450 Coray Robert et Aebi Thomas. Directi- ves sur la compatibilité électroma-	Kocsis Ferenc siehe Baudron Jacques 404 Kohler Roland. Grundlagen für die Modellierung von Übertragungsnet-	du logiciel
gnétique — directives CEM (1 ^{re} par- tie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM	zen der synchronen digitalen Hierar- chie (SDH), Teil 1	Scherler Martin siehe Fenner Daniel 537 Schwarz Ernst et Vogel Heinz. Radio- diffusion numérique (DAB): princi-
(1º parte)	von Übertragungsnetzen der synchronen digitalen Hierarchie (SDH), Teil 2	pes et stratégies d'introduction — Radiodiffusione digitale (DAB): basi e strategie di introduzione 186
(2º partie) — La direttiva sulla compa- tibilità elettromagnetica — direttiva CEM (2º parte)	Kohmann Rudolf. Fernwartung der Teilnehmervermittlungsanlagen mit	Sellin Rüdiger. Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 1)
Ellenberger Stefan siehe Schär Man- fred	Remas — Télémaintenance des autocommutateurs d'usagers à l'aide du système Remas	Normierte Architektur für Telekom- munikations-Management-Netze (Teil 2)
terunterstützte Analyse der Kommu- nikationsbedürfnisse von Unterneh- nehmen	Kündig Albert. Multimedia — Schlag- wort oder Chance für die Telekom- munikation? — Multimédia — un	 Normierte Architektur für Telekom- munikations-Management-Netze
Felchlin Peter. Inmarsat-M — das neue digitale Satellitentelefon von Inmar-	grand mot ou une chance pour les télécommunications?	(Teil 3)
sat	Mantle Harold and Wenger Pierre- André. The Role of ETNO in the	Sergy Daniel. Liebe Leser — Chers lecteurs — Cari lettori

Seite
page
pagina

Seite page pagina Seite page pagina

 Christian Kobelt hat unsere Welt für immer verlassen — Christian Kobelt a quitté notre monde pour toujours — Christian Kobelt ci ha lasciati per sempre	
Sporleder Frank. Photonik: Technolo-	400
gien für die Telekommunikation der Zukunft	377
Staub Thomas siehe Aeschbacher Rudolf	
Titch Steven und Williamson John. Die neue Ordnung	
Unmüssig Alfons and Peterskovsky Dieter. Local and Nationwide Infor-	
mation Systems Automate Mail Pro-	148
Utz Andreas und Jergen Elmar. Neue	
Rechnung der Telecom PTT — Nou- velle facture de Télécom PTT	518

Valentin Paul. Der neue Mitarbeiter im	
Betrieb	479
Van Remortel Jacques. An Introducti-	
on to Broadband	251
Visconti Pierre. Informationssystem	107
für die Auskunftsdienste Vital Jon-Duri. Erfahrungen mit Flach-	16/
dächern aus der Sicht der Bauher-	
ren — Expériences tirées des toits	
plats dans l'optique du maître de	
l'ouvrage	392
Vogel Heinz voir Schwarz Ernst	186
Weiss Ursula siehe Isenschmid Hans .	480
Wenger Pierre-André see Mantle Ha-	
rold	437
Williamson John siehe Titch Steven	300
Zbinden Reto. Erfolgsstrategien im Entscheidprozess	245
Zeichen Alfred. Warum haben wir Zeit-	245
probleme?	310
L	010

Pressedienste — Services de presse — Servizi stampa

Bieten die Höheren Technischen Lehranstalten (HTL) die Ausbildung, die	
die Industrie braucht? (pd)	200
Bald Optoelektronik auf Siliziumbasis?	
_ (pd)	38
Europäischer Spitzenplatz für das In-	
teresse der Schweizer KMU an In-	
novation durch Mikroelektronik (pd)	380
Forscher der Telecom PTT befassen	
sich mit Naturphänomenen (pd)	243
L'efficacité par l'autonomie (IFCAM)	39
Regagner du temps (IFCAM)	312
Rivalités internes dans les entreprises	
(IFCAM)	246

Paginierung — Pagination — Paginatura

_			
Nr. 1	1- 44	Nr. 7	295-330
Nr. 2	45 - 110	Nr. 8	331 - 390
Nr. 3	111 - 154	Nr. 9	391 - 446
Nr. 4	155 - 204	Nr. 10	447 - 484
Nr. 5	205 - 254	Nr. 11	485-516
Nr. 6	255 - 294	Nr. 12	517-558